

---

2nd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

2<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

**32**  
**BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
CEMETERY COMPANIES ACT**

**PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
COMPAGNIES DE CIMETIÈRE**

MAY 30 1984

---

**HON. CHARLES G. GALLAGHER**

---

---

**L'HON. CHARLES G. GALLAGHER**

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

For clarification, “cemetery”, “crypt”, “family cemetery”, “inspector”, “mausoleum”, “person responsible for a family cemetery” and “vault” have been defined.

### Section 2

A cemetery company may be incorporated under the *Business Corporations Act*.

### Section 3

(a) Approval must be obtained from the Minister rather than the medical health officer before a cemetery can be established, altered or extended.

(b) If the Minister incurs any expense in connection with a cemetery, the company or, in the case of a family cemetery, the person responsible for the cemetery must pay that expense.

### Section 4

The burial of the human remains of a person in a crypt is prohibited except where the burial conforms to regulations made by the Lieutenant-Governor in Council.

### Section 5

Discrepancies between the English and French version are removed.

### Section 6

A family cemetery may be established by a person other than a company.

### Section 7

Consequential amendment following from amendment under section 6.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Définition de «caveau», «cimetière», «cimetière de famille», «crypte», «inspecteur», «mausolée» et de «personne responsable d'un cimetière de famille».

### Article 2

Une compagnie de cimetière peut être constituée en corporation en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*.

### Article 3

a) La création, la modification ou l'agrandissement d'un cimetière nécessite l'approbation préalable du Ministre au lieu de celle d'un médecin-hygiéniste.

b) Une compagnie de cimetière ou, dans le cas d'un cimetière de famille, la personne responsable du cimetière doit régler toute dépense relative au cimetière engagée par le Ministre.

### Article 4

L'inhumation des restes humains d'une personne dans une crypte n'est autorisée que si elle est conforme aux règlements établis par le lieutenant-gouverneur en conseil.

### Article 5

Harmonisation des versions française et anglaise.

### Article 6

Une personne autre qu'une compagnie peut créer un cimetière de famille.

### Article 7

Modification consécutive à celle effectuée en vertu de l'article 6.

**Section 8**

Consequential amendment following from the enactment of the *Vital Statistics Act*.

**Section 9**

The Minister may appoint inspectors who are vested with rights of entry and access to documents required to be maintained under the *Cemetery Companies Act*. The Act prohibits a person from obstructing or hindering an inspector in the carrying out of his duties.

**Section 10**

The regulation-making authority of the Lieutenant-Governor in Council under the *Cemetery Companies Act* is specified.

**Section 11**

Coming into force section.

**Article 8**

Modification consécutive à l'adoption de la *Loi sur les statistiques de l'état civil*.

**Article 9**

Le Ministre peut nommer des inspecteurs investis du droit d'entrée et du droit d'accès aux documents dont la *Loi sur les compagnies de cimetière* exige la tenue. La Loi interdit également à quiconque de gêner ou d'entraver un inspecteur dans l'exercice de ses fonctions.

**Article 10**

Modification précisant les pouvoirs réglementaires du lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de la *Loi sur les compagnies de cimetière*.

**Article 11**

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Cemetery Companies Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 1 of the Cemetery Companies Act, chapter C-1 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:*

**1** In this Act

“cemetery” means land that is set apart for the burial of human remains;

“columbarium” means any structure used for the storage of the ashes of human remains;

“crematorium” means a building fitted with the proper appliances for the cremation of human remains;

“crypt” means an underground chamber located under the main floor of a church or other building;

“family cemetery” means a cemetery used for the burial of the remains of persons related by blood, marriage or adoption to the person responsible for the cemetery;

**Loi modifiant la  
Loi sur les compagnies de cimetière**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 1 de la Loi sur les compagnies de cimetière, chapitre C-1 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**1** Dans la présente loi

«caveau» désigne une construction érigée totalement ou partiellement au-dessus du niveau du sol et utilisée pour le dépôt provisoire de restes humains jusqu'à leur inhumation ou toute autre disposition légale;

«cimetière» désigne un terrain qui est réservé pour l'inhumation de restes humains;

«cimetière de famille» désigne un cimetière servant à l'inhumation des restes des personnes unies par les liens du sang, du mariage ou de l'adoption à la personne responsable du cimetière;

«columbarium» désigne toute construction utilisée pour le dépôt des cendres de restes humains;

“inspector” means an inspector appointed under section 40.1;

“mausoleum” means a structure wholly or partially above ground used for the burial of human remains, but does not include a vault;

“Minister” means the Minister of Health;

“person responsible for a family cemetery” means the owner of the land that is a family cemetery;

“vault” means a structure wholly or partially above ground used for the temporary storage of human remains pending burial or other lawful disposition.

**2 Section 2 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

2 Every company hereafter organized for the purpose of establishing or of acquiring and holding a public cemetery shall be incorporated under the *Companies Act* or the *Business Corporations Act*, and shall be subject to the provisions thereof in so far as the same are not inconsistent with this Act.

**3 Section 5 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

5(1) Unless

- (a) the Minister,
- (b) the council of a municipality or where the place is outside a municipality, the Minister of Municipal Affairs, and
- (c) the Lieutenant-Governor in Council

approve, no person shall establish, alter or extend a cemetery, either public or private.

«crématorium» désigne un édifice disposant des appareils nécessaires à la crémation de restes humains;

«crypte» désigne une chambre souterraine située sous le niveau principal d'une église ou de tout autre édifice;

«inspecteur» désigne un inspecteur nommé en vertu de l'article 40.1;

«mausolée» désigne une construction érigée totalement ou partiellement au-dessus du niveau du sol et utilisée pour l'inhumation des restes humains, à l'exclusion d'un caveau;

«Ministre» désigne le ministre de la Santé;

«personne responsable d'un cimetière de famille» désigne le propriétaire du terrain qui constitue un cimetière de famille.

**2 L'article 2 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

2 Toute compagnie ci-après mise sur pied dans le but de créer ou d'acquérir et de détenir un cimetière public doit être constituée en corporation en application de la *Loi sur les compagnies* ou de la *Loi sur les corporations commerciales* et est soumise à leurs dispositions dans la mesure où ces dispositions sont compatibles avec celles de la présente loi.

**3 L'article 5 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

5(1) Nul ne peut, sans l'approbation

- a) du Ministre,
- b) du conseil d'une municipalité ou, lorsque le lieu choisi est en dehors d'une municipalité, du ministre des Affaires municipales, et
- c) du lieutenant-gouverneur en conseil,

créer, modifier ou agrandir un cimetière public ou privé.

5(2) If the Minister incurs any expense in connection with a cemetery, the company or, in the case of a family cemetery, the person responsible for the cemetery shall pay that expense.

**4 Subsection 13(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

13(1) No person shall bury human remains

(a) in a vault, crypt or otherwise under a church or other building, or

(b) within five metres of the outer wall of a church or other building,

except in accordance with such regulations as may be made by the Lieutenant-Governor in Council.

**5 Paragraph 30(1)(e) of the French version of the said Act is amended by striking out the words "sciemment ou" where they appear therein and substituting therefor the words "sciemment et".**

**6 The said Act is further amended by adding immediately after section 31 the following section:**

31.1 Notwithstanding section 31, a family cemetery may be established by a person other than a company.

**7 Subsection 32(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

32(2) The person responsible for a family cemetery is not required to furnish free graves under section 16.

**8 Section 35 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

35 No person shall cremate a body until a permit in the prescribed form has been issued by the Registrar General in accordance with section 30 of the *Vital Statistics Act* or, where the death has occurred elsewhere than in the Province, until a

5(2) Une compagnie de cimetière ou, dans le cas d'un cimetière de famille, la personne responsable du cimetière doit régler toute dépense relative au cimetière engagée par le Ministre.

**4 Le paragraphe 13(1) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

13(1) Nul ne peut inhumer des restes humains

a) dans un caveau, une crypte ou autrement sous une église ou un autre édifice, ou

b) à moins de cinq mètres du mur extérieur d'une église ou d'un autre édifice,

à moins que ce ne soit en conformité des règlements que le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir.

**5 L'alinéa 30(1)(e) de la version française de cette loi est modifié par la suppression des mots «sciemment ou» et leur remplacement par les mots «sciemment et».**

**6 Cette loi est de plus modifiée par l'adjonction après l'article 31 de l'article suivant:**

31.1 Par dérogation à l'article 31, un cimetière de famille peut être créé par une personne autre qu'une compagnie.

**7 Le paragraphe 32(2) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

32(2) La personne responsable d'un cimetière de famille n'est pas tenue de fournir gratuitement des tombes en application de l'article 16.

**8 L'article 35 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

35 Nul ne peut incinérer un corps avant que le registraire général n'ait délivré un permis en la forme prescrite conformément à l'article 30 de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* ou, lorsque le décès est survenu en dehors de la pro-

like permit for cremation has been issued by a competent authority of the province wherein the death occurred.

**9** *The said Act is amended by adding immediately after section 40 thereof the following section:*

**40.1(1)** The Minister may appoint such number of persons as he considers necessary as inspectors for the purposes of this Act and the regulations.

**40.1(2)** An inspector may at any reasonable time enter a cemetery, columbarium, crematorium, crypt, mausoleum or vault and offices of a company to make an inspection to determine whether the provisions of this Act and the regulations are being complied with.

**40.1(3)** Upon an inspection under this section, the directors, officers, employees and agents of the company or, in the case of a family cemetery, the person responsible for the cemetery shall make available to the inspector all books, accounts, records and plans required to be maintained in accordance with the Act or the regulations.

**40.1(4)** No person shall obstruct or hinder an inspector in the carrying out of his duties or the exercising of his powers under this Act or the regulations.

**10** *Section 41 of the said Act is amended*

*(a) by repealing subsection (1) thereof and substituting therefor the following:*

**41(1)** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

*(a)* respecting standards of sanitation and security in relation to graves, columbaria, crematoria, crypts, mausolea and vaults;

*(b)* respecting the establishment, alteration or extension of a cemetery, columbarium, crematorium, crypt, mausoleum or vault;

vince, avant qu'une autorité compétente de la province dans laquelle il est survenu n'ait délivré un permis semblable d'incinération.

**9** *Cette loi est modifiée par l'adjonction après l'article 40 de l'article suivant:*

**40.1(1)** Le Ministre peut nommer le nombre d'inspecteurs qu'il considère nécessaire aux fins de la présente loi et des règlements.

**40.1(2)** Un inspecteur peut à toute heure raisonnable pénétrer dans un caveau, un cimetière, un columbarium, un crématorium, une crypte ou un mausolée et dans les bureaux d'une compagnie pour y effectuer une inspection afin de s'assurer de la bonne exécution des dispositions de la présente loi et des règlements.

**40.1(3)** Au cours de l'inspection effectuée en vertu du présent article, les administrateurs, dirigeants, employés et agents de la compagnie ou, dans le cas d'un cimetière de famille, la personne responsable du cimetière doivent mettre à la disposition de l'inspecteur tous les livres, comptes, registres et plans dont la présente loi ou les règlements exigent la tenue.

**40.1(4)** Nul ne doit gêner ou entraver un inspecteur dans l'exercice des fonctions et pouvoirs que lui confèrent la présente loi ou les règlements.

**10** *L'article 41 de cette loi est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

**41(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

*a)* concernant les normes de salubrité et de sécurité relatives aux caveaux, columbariums, crématoriums, cryptes, mausolées et tombes;

*b)* concernant la création, la modification ou l'agrandissement d'un caveau, d'un cimetière, d'un columbarium, d'un crématorium, d'une crypte ou d'un mausolée;

(c) requiring a company or a person responsible for a family cemetery to furnish to the Minister information, plans, accounts, books and records;

(d) respecting the construction, organization, location, maintenance or repair of cemeteries, columbaria, crematoria, crypts, mausolea and vaults;

(e) respecting the information, plans, accounts, books and records to be maintained by companies or persons responsible for a family cemetery;

(f) respecting the management and operation of a cemetery, columbarium, crematorium, crypt, mausoleum or vault;

(g) respecting the duties of an inspector;

(h) respecting the burial or other disposal of human remains in a cemetery;

(i) respecting the removal of human remains from a cemetery and the reburial of those human remains;

(j) providing for the establishment and maintenance of a register of burials by the Minister; and

(k) prescribing fees for services provided under this Act.

**(b) by repealing paragraph (2)(a) thereof and substituting therefor the following:**

(a) any regulation made under subsection (1),

**(c) by repealing paragraph (2)(c) thereof and substituting therefor the following:**

(c) the provisions of section 35, 36, 37, 40 or 40.1,

c) exigeant de toute compagnie ou de toute personne responsable d'un cimetière de famille la fourniture au Ministre de renseignements, plans, comptes, livres et registres;

d) concernant la construction, l'organisation, l'emplacement, l'entretien ou la réparation des caveaux, cimetières, columbariums, crématoriums, cryptes et mausolées;

e) concernant les renseignements, plans, comptes, livres et registres que doivent tenir les compagnies ou les personnes responsables de cimetières de famille;

f) concernant la gestion et l'exploitation d'un caveau, cimetière, columbarium, crématorium ou mausolée ou d'une crypte;

g) concernant les fonctions des inspecteurs;

h) concernant l'inhumation ou toute autre disposition des restes humains dans un cimetière;

i) concernant l'exhumation de restes humains d'un cimetière et leur réinhumation;

j) prévoyant l'établissement et la tenue par le Ministre d'un registre des inhumations; et

k) prescrivant tous droits payables au titre des services fournis en application de la présente loi.

**b) par l'abrogation de l'alinéa (2)a) et son remplacement par ce qui suit:**

a) aux règlements établis en application du paragraphe (1),

**c) par l'abrogation de l'alinéa (2)c) et son remplacement par ce qui suit:**

c) aux dispositions de l'article 35, 36, 37, 40 ou 40.1.



*11 This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

*11 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*